

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Kfz-12-Volt-Spannungswandlers. Dieses Gerät ist ein Spannungswandler, der die Autobatterie nutzen kann, um den Ladebedarf von Geräten wie Computer oder Autokühlschrank zu decken.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihren neuen Kfz-12-V-Spannungswandler optimal einsetzen können.

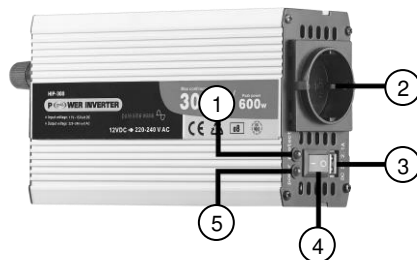
## Lieferumfang

- Kfz-12-Volt-Spannungswandler
- Stromkabel
- Kabel für Zigarettenanzünder
- Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Input	12 V DC
Output	220-240 V AC, 50 Hz
USB-Output	5 V DC, 2,1 A
Max. Leistung	300 W
Spitzenleistung	600 W
Schutzart IP23	Schutz gegen fallendes Sprühwasser bis 60° gegen die Senkrechte
Schutz vor	Überspannung
	Kurzschluss
AC-Wellenform	Reine Sinuswelle
Anschlüsse	230-V-Buchse
	USB-Ausgang
	Elektroden-Anschluss +
	Elektroden-Anschluss -
Maße	210 x 107 x 58 mm
Gewicht	900 g

## Produktdetails



- |                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| 1. Protect-LED      | 5. Power-LED            |
| 2. 230-V-Buchse     | 6. Elektrode- (schwarz) |
| 3. USB-Ausgang      | 7. Elektrode+ (rot)     |
| 4. Ein/Aus-Schalter | 8. Ventilator           |



## Inbetriebnahme

Schließen Sie Ihren Spannungswandler zunächst an eine Stromquelle an. Ihr Spannungswandler kann entweder mit Hilfe des Stromkabels direkt an die Autobatterie oder mit Hilfe des Kabels für den Zigarettenanzünder an die Bordsteckdose angeschlossen werden.



### ACHTUNG!

**Achten Sie darauf, die Elektroden und Anschluss-Verbindungen der Kabel nicht zu berühren. Fassen Sie die Kabel nur an den isolierten Stellen an.**

**Die Plus- und Minus-Klemmen/-Ringe dürfen sich niemals berühren!**

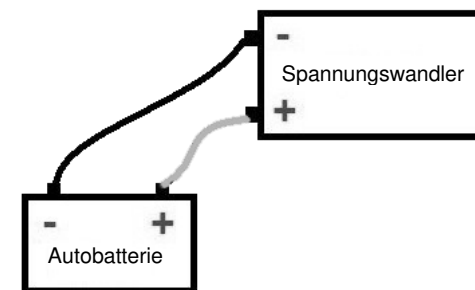
## • Anschluss an die Autobatterie



### ACHTUNG!

**Der Spannungswandler darf nur an einer 12-V-Autobatterie angeschlossen werden.**

1. Schalten Sie den Fahrzeug-Motor aus.
2. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter Ihres Spannungswandlers auf der Position [ 0 ] steht.
3. Verbinden Sie das mitgelieferte Stromkabel mit den Elektroden Ihres Spannungswandlers und den Elektroden Ihrer Autobatterie. Das rote Kabel wird mit den roten Elektroden (Pluspol), das schwarze Kabel mit den schwarzen Elektroden (Minuspole) verbunden.



4. Überprüfen Sie die Elektroden, um sicherzustellen, dass sie richtig verbunden sind.
5. Ihr Spannungswandler ist nun einsatzbereit.

## • Anschluss an die Bordsteckdose

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein/Aus-Schalter Ihres Spannungswandlers auf der Position [ 0 ] steht.
2. Verbinden Sie das mitgelieferte Kabel für den Zigarettenanzünder mit den Elektroden Ihres Spannungswandlers. Das rote Kabel wird mit der roten Elektrode (Pluspol), das schwarze Kabel mit der schwarzen Elektrode (Minuspole) verbunden.
3. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit der Bordsteckdose.
4. Überprüfen Sie die Elektroden, um sicherzustellen, dass sie richtig verbunden sind.
5. Ihr Spannungswandler ist nun einsatzbereit.

## Vor dem Gebrauch beachten

### 1. Allgemein

- Vor der ersten Verwendung bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes.
- Der Spannungswandler darf nicht zur Einspeisung in das Wechselstromnetz von Hausinstallationen eingesetzt werden

### 2. Geeignete Umgebung

- Betreiben Sie den Spannungswandler nur in einer trockenen Umgebung. Lassen Sie niemals Wasser an oder in das Gerät gelangen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Positionieren Sie den Spannungswandler so, dass stets ein ungehinderter Zugang zur Bordsteckdose bzw. zu den Kabelanschlüssen gewährleistet ist.
- Verwenden Sie den Spannungswandler nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Dämpfen oder Gasen.
- Halten Sie den Spannungswandler von direkter Sonneneinstrahlung und Hitzequellen (z.B. Heizgeräten) fern.

### 3. Geeignete Anschlussgeräte

- **ACHTUNG:** Am 230 V AC Ausgang (230-V-Buchse) des Spannungswandlers dürfen nur Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme betrieben werden.
- An den 230 V Ausgang (230-V-Buchse) darf maximal ein Gerät angeschlossen werden, bei Anschluss von zwei oder mehr Geräten besteht die Gefahr eines elektrischen Schlag!
- Ergreifen Sie je nach Anwendungssituation und Verbraucher der Schutzklasse I (mit Erdungsleiter) Maßnahmen zum Schutz gegen elektrischen Schlag (Potentialausgleich, Erdung, Fehlerstromschutzschalter ect.).
- Um Geräte der Schutzklasse I an dem Spannungswandler zu betreiben muss zunächst das Gerät geerdet werden.
- Der Spannungswandler liefert eine pure Sinus-Spannung.
- Verwenden Sie ihn nicht mit positiv geerdeten elektrischen Systemen. Eine Verpolung führt zu einer durchgebrannten Sicherung und kann den Wechselrichter dauerhaft beschädigen.
- Verwenden Sie den Spannungswandler nicht mit medizinischen Geräten.

## Verwendung



### HINWEIS:

*Im Dauerbetrieb kann die Temperatur des Spannungswandlers bis zu 65 °C erreichen, was sehr gefährlich ist. Stellen Sie daher die ordnungsgemäße Belüftung des Spannungswandlers sicher, um die Temperatur des Spannungswandlers im normalen Bereich zu halten.*

#### 1. 230-V-Gerät anschließen

1. Verbinden Sie das 230-V-Gerät mit der 230-V-Buchse Ihres Spannungswandlers.
2. Starten Sie den Fahrzeugmotor.
3. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ I ]. Die Power-LED leuchtet.
4. Das 230-V-Gerät wird nun mit Strom versorgt.
5. Schalten Sie den Spannungswandler nach dem Gebrauch wieder aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ 0 ] stellen.

#### 2. USB-Gerät anschließen

1. Verbinden Sie das USB-Gerät mit dem USB-Ausgang Ihres Spannungswandlers.
2. Starten Sie den Fahrzeugmotor.
3. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ I ]. Die Power-LED leuchtet.
4. Das USB-Gerät wird nun mit Strom versorgt bzw. aufgeladen.
5. Schalten Sie den Spannungswandler nach dem Gebrauch wieder aus, indem Sie den Ein/Aus-Schalter auf die Position [ 0 ] stellen.

## Problemlösungen

### Die Protect-LED leuchtet und ein Warnsignal erklingt.

- Entweder die Autobatterie hat zu wenig Spannung oder das Gerät ist überlastet oder überhitzt. Schalten Sie den Spannungswandler aus und trennen Sie unverzüglich alle angeschlossenen Geräte. Überprüfen Sie anschließend den Zustand der Autobatterie.

### Der Spannungswandler hat sich von selbst ausgeschaltet.

- Wenn die Eingangsspannung unter 9,5 V fällt schaltet sich der Spannungswandler automatisch aus, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

## Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können. Geben Sie sie an Nachbenutzer weiter.
- Bitte beachten Sie beim Gebrauch die Sicherheitshinweise.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Öffnen Sie das Produkt nie eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden.
- Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten.
- Vor der Inbetriebnahme das Gerät sowie Zubehör auf Beschädigungen überprüfen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Bei Gefahr wie z.B. vor einem Sturm und/oder Gewitter mit Blitzschlaggefahr, trennen Sie den Spannungswandler vollständig von der Autobatterie bzw. Bordsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie ihn vollständig von den angeschlossenen Geräten. In diesen Fällen darf der Spannungswandler nicht weiter verwendet werden.
- Bedienen Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen.
- Die Anschlusskabel nicht quetschen, nicht über scharfen Kanten oder heiße Oberflächen ziehen.

- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!
- Achten sie darauf, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Anschlusskabel gestolpert werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn das Gerät ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Körperteile in die Geräteöffnungen.
- Decken Sie die Geräteöffnungen während des Betriebs nicht ab. Sorgen Sie für ausreichend Freiraum um das Gerät herum, so dass die Luft gut zirkulieren kann.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-6339-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU befindet.

*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-6339-675 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.revolt-power.de](http://www.revolt-power.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce convertisseur de tension automobile.

Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

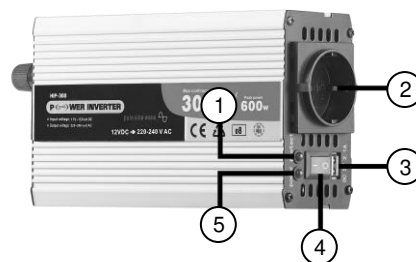
**Contenu**

- Convertisseur de tension automobile
- Câble d'alimentation
- Câble pour prise allume-cigare
- Mode d'emploi

**Caractéristiques techniques**

Entrée	12 V DC
Sortie	220 – 240 V AC / 50 Hz
Sortie USB	5 V DC / 2,1 A
Puissance max.	300 W
Puissance de crête	600 W
Indice de protection IP23	Protection contre les projections d'eau jusqu'à 60° par rapport à la verticale
Protection contre	Surtension
	Court-circuit
Ondes AC	Ondes sinusoïdales pures
Connectique	Prise 230 V
	Sortie USB
	Raccord pour électrode +
	Raccord pour électrode -
Dimensions	210 x 107 x 58 mm
Poids	900 g

**Description du produit**



- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. LED Protect               | 5. LED Power                  |
| 2. Prise 230 V               | 6. Électrode - (coloris noir) |
| 3. Sortie USB                | 7. Électrode + (coloris noir) |
| 4. Interrupteur Marche/Arrêt | 8. Ventilateur                |



**Mise en marche**

Branchez le convertisseur à une source d'alimentation. Votre convertisseur de tension peut être branché soit directement à la batterie de la voiture à l'aide du câble d'alimentation, soit à la prise allume-cigare à l'aide du câble allume-cigare.



**ATTENTION !**

**Veillez à ne pas toucher les électrodes et les raccords pour câbles. Lorsque vous manipulez les câbles, tenez-les par les parties isolées. Les électrodes + et - ne doivent jamais entrer en contact l'une avec l'autre !**

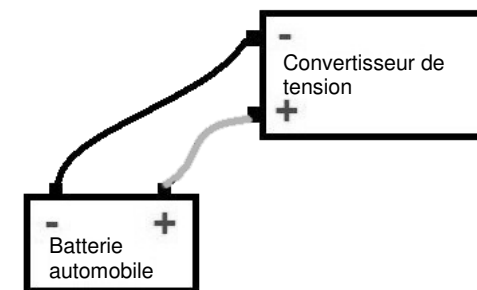
**• Branchement à la batterie automobile**



**ATTENTION !**

**Le convertisseur de tension ne doit être branché qu'à une batterie automobile 12 V.**

1. Éteignez le moteur du véhicule.
2. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt de votre convertisseur est en position [ 0 ].
3. Branchez le câble d'alimentation fourni aux électrodes de votre convertisseur ainsi qu'aux électrodes correspondantes de la batterie automobile. Le câble rouge doit être branché aux électrodes rouges (pôle positif), le câble noir aux électrodes noires (pôle négatif).



4. Assurez-vous que les électrodes sont branchées correctement.
5. Le convertisseur est alors prêt à l'emploi.

**• Branchement à la prise allume-cigare d'une voiture**

1. Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt de votre convertisseur est en position [ 0 ].
2. Branchez le câble pour allume-cigare aux électrodes de votre convertisseur de tension. Le câble rouge doit être branché aux électrodes rouges (pôle positif), le câble noir aux électrodes noires (pôle négatif).
3. Branchez l'autre extrémité du câble à la prise allume-cigare.
4. Assurez-vous que les électrodes sont branchées correctement.
5. Le convertisseur est alors prêt à l'emploi.

## Vérifications avant utilisation

### 1. Général

- Avant la première utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations essentielles concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien du produit.
- N'utilisez pas le convertisseur pour alimenter des installations domestiques en courant alternatif.

### 2. Environnement approprié

- Utilisez le convertisseur de tension dans un environnement sec uniquement. Veillez à ce que le produit ne soit jamais mis en contact avec de l'eau. Risque de choc électrique !
- Positionnez le convertisseur de manière à ce que la prise de courant et les câbles soient toujours facilement accessibles.
- N'utilisez pas le convertisseur de tension à proximité de matériaux, vapeurs ou gaz inflammables.
- N'exposez pas le convertisseur de tension à la lumière directe du soleil et aux sources de chaleur (appareils de chauffage, etc.).

### 3. Appareils compatibles

- ATTENTION : Seuls des appareils d'une puissance absorbée maximale de 300 W peuvent être utilisés sur la prise 230 V du convertisseur (230 V AC).
- Vous ne pouvez brancher qu'un seul appareil à la sortie 230 V. Si vous branchez deux appareils ou plus, vous risquez un choc électrique !
- Selon la situation et le type d'appareil de classe de protection I (avec conducteur de mise à la terre), prenez des mesures de protection contre les chocs électriques (liaison équipotentielle, mise à la terre, disjoncteur différentiel, etc.).
- Si vous utilisez un appareil de classe de protection I sur le convertisseur de tension, l'appareil en question doit d'abord être mis à la terre.
- Le convertisseur de tension délivre une tension sinusoïdale pure.
- Ne l'utilisez pas avec des systèmes électriques mis à la terre positivement. L'inversion de polarité peut faire fondre les fusibles et endommager l'onduleur de façon permanente.
- N'utilisez pas le convertisseur de tension avec un appareil médical.

## Utilisation



### NOTE :

*En fonctionnement continu, la température du convertisseur de tension peut atteindre 65 °C. Assurez une bonne aération et ventilation du convertisseur afin que sa température reste dans la plage normale.*

#### 1. Branchement à une prise 230 V

1. Branchez l'appareil 230 V sur la prise 230 V de votre convertisseur de tension.
2. Démarrez le moteur du véhicule.
3. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position [ I ]. La LED Power brille.
4. Le convertisseur est alimenté en électricité.
5. Après utilisation, éteignez le convertisseur de tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt en position [ 0 ].

#### 2. Brancher un appareil USB

1. Branchez l'appareil USB au port USB du convertisseur de tension.
2. Démarrez le moteur du véhicule.
3. Placez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la position [ I ]. La LED Power brille.
4. L'appareil est alors alimenté ou rechargé.
5. Après utilisation, éteignez le convertisseur de tension en plaçant l'interrupteur Marche/Arrêt en position [ 0 ].

## Dépannage

### La LED Protect s'allume et un signal d'avertissement retentit.

- Soit la tension de la batterie automobile est trop faible, soit l'appareil est surchargé ou surchauffé. Éteignez le convertisseur de tension et débranchez immédiatement tous les appareils qui y sont branchés. Vérifiez ensuite l'état de la batterie automobile.

### Le convertisseur s'éteint de lui-même.

- Si la tension d'entrée descend en dessous de 9,5 V, le convertisseur de tension s'éteint automatiquement pour économiser la batterie du véhicule.

## Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le le cas échéant à l'utilisateur suivant.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
- Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celle pour laquelle il est conçu.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Vérifiez le bon état de l'appareil et de ses accessoires avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil s'il présente des traces d'endommagement.

- En cas de danger (avant une tempête, un orage avec risque de foudre, etc.), débranchez complètement le convertisseur de tension de la batterie automobile ou de la prise de bord.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs étranges, débranchez le convertisseur complètement de l'équipement connecté. Le cas échéant, n'utilisez plus le convertisseur.
- Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Veillez à ne pas pincer le câble d'alimentation, ne l'exposez pas à des bords tranchants ou à des surfaces chaudes.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autre usage similaire uniquement. Il ne doit pas être employé à des fins publicitaires.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon stable lors de l'utilisation et que le câble ne constitue un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- N'introduisez aucun objet ou partie du corps dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant l'utilisation. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil pour que l'air puisse bien circuler.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur.


### Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

### Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NX-6339 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.



Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).